

Typographie du chant grégorien

Session Grégorienne Solesmes 2025 – Matthias Bry

0a. Connexion à Internet

- Pas d'Internet à Solesmes 😊
- On essaye quand même ? Wifi « marteo », mot de passe « SGS2025 »

0b. Récupération du matériel pédagogique

- Brancher la clé USB
- GABC/NABC : copier-coller le dossier « introduction »
- LaTeX : copier-coller le dossier « advanced »

1. Initiation à GABC

- Jouons un peu avec GABC, on posera des concepts ensuite
- Ouvrir scrib.io, dans un navigateur si on a Internet, sinon « introduction / scrib.io / index.html »
- Ouvrir l'antisèche GABC : <https://gregobase.selapa.net/wp-content/uploads/2021/01/summary-gabc-v5.pdf>
(sinon « introduction / summary-gabc-v5.pdf »)

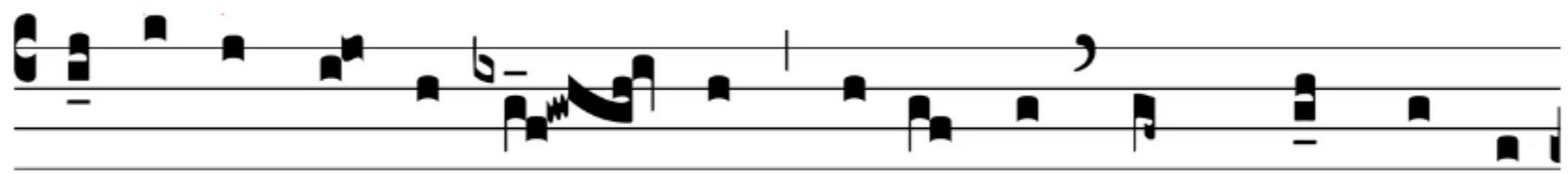
1. Initiation à GABC

- Exercice

3



Dum ste-té-ri-tis * ante re-ges et præ-si-des,



no-lí-te co-gi-tá-re quómo-do aut quid loquá-



mi-ni : † Dá-bi-tur e-nim vo-bis in il-la

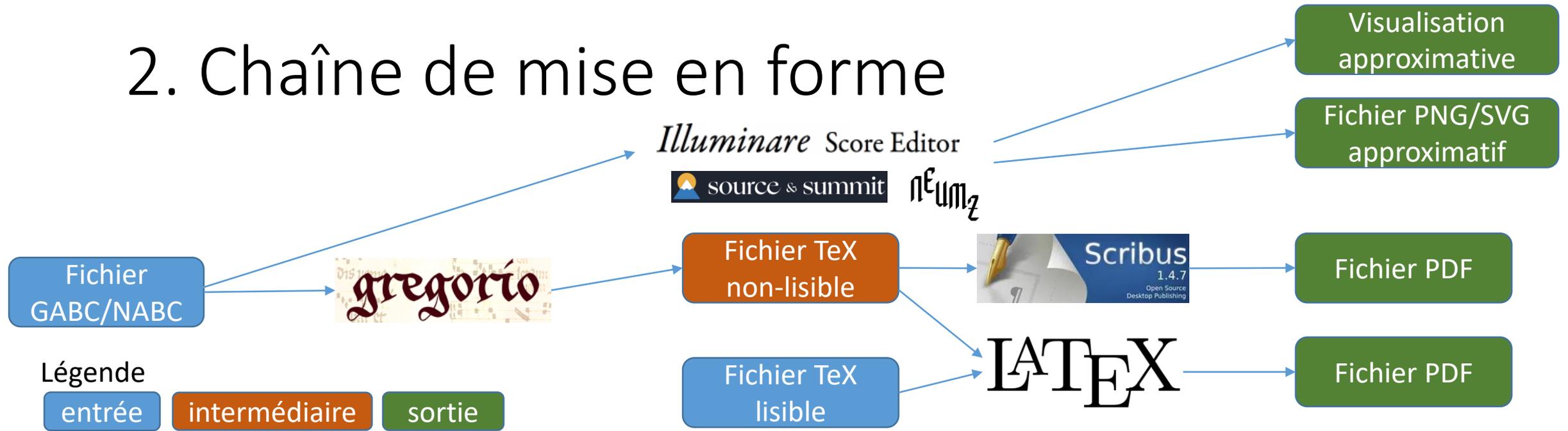
1. Initiation à GABC

- Correction

3
Dum ste-té-ri- tis * ante re-ges et præ- si- des,
no- lí- te co- gi- tá- re quómo- do aut quid loquá-
mi- ni: † Dá- bi- tur e- nim vo- bis in il- la

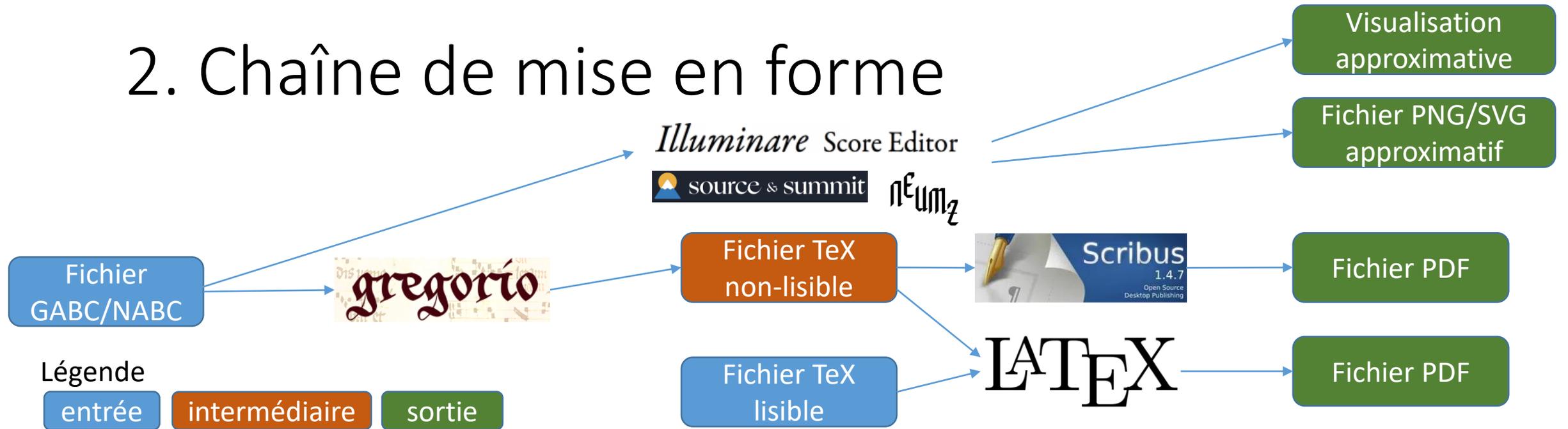
```
(c4) Dum(eeod~) ste(g)té(hi)ri(i@jo)tis(i) <sp>*</sp>  
an(i)te(i) re(ji)ges(h) et(i@jok) præ(kj/kjjs)si(jv_//hj!kv_JIj)des,(ji..) (;)  
no(i_j)lí(k)te(j) co(i@jo)gi(h)tá(ixg_f!gwhgh!iv)re(h) (,)  
quó(h)mo(gf)do(g) (`) aut(gf~) quid(g_h) lo(g)quá(e)mi(egffs)ni:(fe..) (:)
```

2. Chaîne de mise en forme



- GABC est un langage qui permet à un humain de décrire une partition en notes carrées de manière compréhensible par un ordinateur
- NABC (cf. la fin de cette présentation) est une extension de GABC – une syntaxe supplémentaire – qui permet de décrire des neumes anciens
- Les outils web Chant Tools, *Illuminare*, Source&Summit et Scrib.io permettent de prévisualiser la partition décrite par du GABC/NABC et éventuellement de l'exporter au format image

2. Chaîne de mise en forme



- gregorio est un programme qui compile (= traduit) un fichier GABC en fichier TeX non compréhensible par un humain
- LaTeX est un programme qui compile des fichiers TeX (compréhensibles par un humain ou non) en fichiers PDF
- Scribus est un programme de PAO qui peut intégrer des fragments de TeX, donc des partitions GABC compilées par gregorio
- gregoriotex est un package LaTeX (= ensemble de fonctionnalités supplémentaires) qui permet d'intégrer des partitions GABC dans un projet LaTeX. Il appelle gregorio pour compiler le GABC en TeX, puis injecte le résultat dans notre fichier TeX principal, de sorte à ce que la partition apparaisse dans le PDF après compilation par (Lua)LaTeX.

3. Formats de fichier : le fichier GABC

- extension .gabc, p.ex. dum_steteritis.gabc
- en-têtes « headers » de la forme nom: valeur;
- séparateur %%
- code GABC : (c4) syl(gabc)la(gabc)be(gabc) (::)

```
name:Dum steteritis ante reges;
office-part:re;
mode:3;
submitter:marteo;
% nabc-lines:1; % cette ligne est commentée (ignorée par l'ordinateur).
% Elle doit être décommentée si la partition contient du NABC
%%
(c4) Dum(eeod~) ste(g)té(hi)ri(i@jo)tis(i) <sp>*</sp>
an(i)te(i) re(ji)ges(h) et(i@jok) præ(kj/kjjs)si(jv_//hj!kv_JIj)des,(ji..) (;)
no(i_j)lí(k)te(j) co(i@jo)gi(h)tá(ixg_f!gwhgh!iv)re(h) (,)
quó(h)mo(gf)do(g) (`) aut(gf~) quid(g_h) lo(g)quá(e)mi(egffs)ni:(fe..) (:)
```

3. Formats de fichier : le fichier TeX

- Préambule
 - `\documentclass{...}` % article, book, report
 - `\usepackage{...}`
 - `\newcommand{\exemplecommande}[n_args]{définition}`
 - Instructions communes à l'ensemble du document
- Document
 - `\begin{document}`
 - Titre, contenu
 - `\chapter{...}` % si documentclass = book
 - `\section{...}`, `\subsection{...}`
 - `\paragraph{...}`, `\subparagraph{...}`
 - `\gregorioscore{dum_steteritis}`
 - Contenu
 - `\end{document}`

4. Initiation à (Lua)LaTeX

- Pour les utilisateurs de Windows:
 - exécuter `Atelier_RG\latex\miktex-portable.cmd`
 - une fenêtre s'ouvre et se ferme
 - dans les icônes en bas à droite, trouver « MiKTeX Console » et l'ouvrir
 - La console MiKTeX permet de mettre à jour le logiciel et d'installer des extensions
 - cliquer sur l'icône TeXWorks à gauche, pas tout en bas (le « T » avec un stylo)
 - ouvrir `Atelier_RG\exercices\minimal.tex`
 - compiler avec le bouton « play » vert
- Pour les utilisateurs de MacOS:
 - Après avoir installé MacTeX, exécuter dans le dossier `exercices`
`lualatex --shell-escape minimal.tex`
 - Ou utiliser votre GUI préféré
- Pour les utilisateurs de Linux :
 - Vous savez quoi faire

4. Initiation à (Lua)LaTeX

- Compiler joli.tex et observer les différences avec minimal.pdf
- On a:
 - Changé le format de la page
 - Changé la police des paroles
 - Changé la police de la lettrine
 - Rapetissé le numéro de mode au-dessus de la lettrine
 - Ajouté des neumes anciens
 - Mais il y a un petit souci sur la troisième ligne : on verra comment le résoudre si on a le temps
 - Ajouté un point après le signe V/, sans pour autant que ce point apparaisse dans le fichier GABC; passé ce signe en rouge.
- Lire les commentaires de joli.tex pour se faire une idée du comment

5. Quelques pointeurs pour aller plus loin

- Dans le dossier `exemple_complet` on trouvera la Messe des saints Simon et Jude, latin-français, et des packages/exemples pour
 - La typographie sur deux colonnes équilibrées (un seul texte réparti sur deux colonnes ou plus)
 - La typographie sur deux colonnes parallèles (latin et traduction) avec `paracol` et `parcolumns` (deux alternatives l'une à l'autre avec leurs avantages et inconvénients)
 - La typographie de psaumes avec l'environnement `itemize`
 - Les rubriques (penser à employer `gregoriocolor` au lieu de `red` si des éléments de partitions sont imprimés en `gregoriocolor`)
 - Les paroles/traductions des hymnes, formatées avec sauts de lignes explicites

5. Quelques pointeurs pour aller plus loin

- Pour les projets de grande ampleur :
 - La gestion de versions / intégration de modifications parallèles devient essentielle
 - <https://github.com/nocturnale-romanum/nocturnale-romanum> permet d'avoir un aperçu de :
 - package subfiles pour découper un projet en plusieurs fichiers .tex compilables séparément
 - headers communs à plusieurs sous-projets pour standardiser format, polices, titres...
 - des choix d'architectures (qui ne sont pas forcément les bons pour votre projet, mais qui sont à poser) : structure des dossiers (est-ce que je veux partager mon gabc entre plusieurs sous-projets, ou est-ce que chaque sous-projet à son gabc à lui?)
 - Attention, « fun » fact: latex peut `\input` un fichier n'importe où dans l'arborescence, mais ne peut `\include` (ou `\subfile`) qu'à côté de lui ou dans des sous-dossiers.
- Et toujours :
 - GregorioRef.pdf
 - GregorioNabcRef.pdf pour le NABC
- Mais surtout :
 - Google
 - TeX Stackexchange

6. Initiation à NABC

- Tous les exemples sont donnés pour les neumes sangalliens. Laon fonctionne identiquement.
- Glyphes de base :

vi / virga
 pu . punctum
 ta . tractulus
 gr \, gravis
 cl / clivis
 pe ✓ pes

po ✓ porrectus
 to / torculus
 ci / climacus
 sc ✓ scandicus
 pf ✓ porrectus flexus
 sf ✓ scandicus flexus

tr ✓ torculus resupinus
 st , stropa
 ds ,, distropa
 ts ,, tristropha
 tg :: trigonus
 bv // bivirga

tv /// trivirga
 pr ✓ pressus maior
 pi ✓ pressus minor
 vs ✓ virga strata
 or / oriscus
 sa ✓ salicus

pq ✓ pes quassus
 ql ✓ quilisma (3 loops)
 qi ✓ quilisma (2 loops)
 pt ✓ pes stratus

sc scandicus

- Modificateurs des glyphes de base :

- S « shape » forme longue
- G « grouping » rupture neumatique
- M « melody » modification mélodique
- - (tiret) épisème
- > liquescence augmentative
- ~ liquescence diminutive

toS toS1 toS2 toS3 - / toG
 toM toM1 to- to-1
 to>
 cl~ pe~

6. Initiation à NABC

- Descripteur de prepunctis/subpunctis :

pp1, pp2, pp3...
 ppt1, ppt2, ppt3...
 ...
 su1, su2, su3...
 sut1, sut2, sut3...
 ...

 vi-pp2su2

- Lettres significatives

1  2  3 
 4  6 
 7  8  9 

lsal *a* altius
 lsam *am* altius mediocriter
 lsb *t* bene
 lsc *c* celeriter
 lscm *cm* celeriter mediocriter
 lscō *co* coniunguntur
 lscw *cw* celeriter (wide form)
 lsd *d* deprimatur
 lse *e* equaliter
 lseq *eq* equaliter
 lsew *ew* equaliter (wide form)
 lsfid *fid* fideliter
 lsfr *f* frendor
 lsg *g* gutture
 lsi *i* iusum
 lsim *im* iusum mediocriter

- t *t* tractulus
- u *u* tractulus with episema
- v *v* tractulus with double episema
- w *w* gravis
- x *x* liquescens stropha
- y *y* gravis with episema

lsiv *iv* iusum valde
 lsk *k* klenche
 lsl *l* levare
 lslb *lb* levare bene
 lslc *lc* levare celeriter
 lslen *len* leniter
 lslm *lm* levare mediocriter
 lslp *lp* levare parvum
 lslt *lt* levare tenere
 lsm *m* mediocriter
 lsmoll *moll* molliter
 lsp *p* parvum
 lspar *par* paratim
 lspfec *pfec* perfecte
 lspm *pm* parvum mediocriter
 lspulcre *pulcre* pulcre

lss *s* sursum
 lssb *sb* sursum bene
 lssc *sc* sursum celeriter
 lssimil *simil* similiter
 lssimul *simul* simul
 lssm *sm* sursum mediocriter
 lsst *st* sursum tenere
 lssta *sta* statim
 lst *t* tenere
 lstb *tb* tenere bene
 lstm *tm* tenere mediocriter
 lstw *tw* tenere (wide form)
 lsv *v* valde
 lsvol *vol* volubiliter
 lsvx *vx* expectare

6. Initiation à NABC

- Alignement vertical :

ha, hb... hm

entre le glyphe de base+modificateurs et le descripteur de pre/subpunctis

- Alignement horizontal :

/ = une demi-note carrée vers la droite

\ = une demi-note carrée vers la gauche

- Fusion neumatique : point d'exclamation « ! » entre les deux glyphes de base + modificateurs

- Exemples :

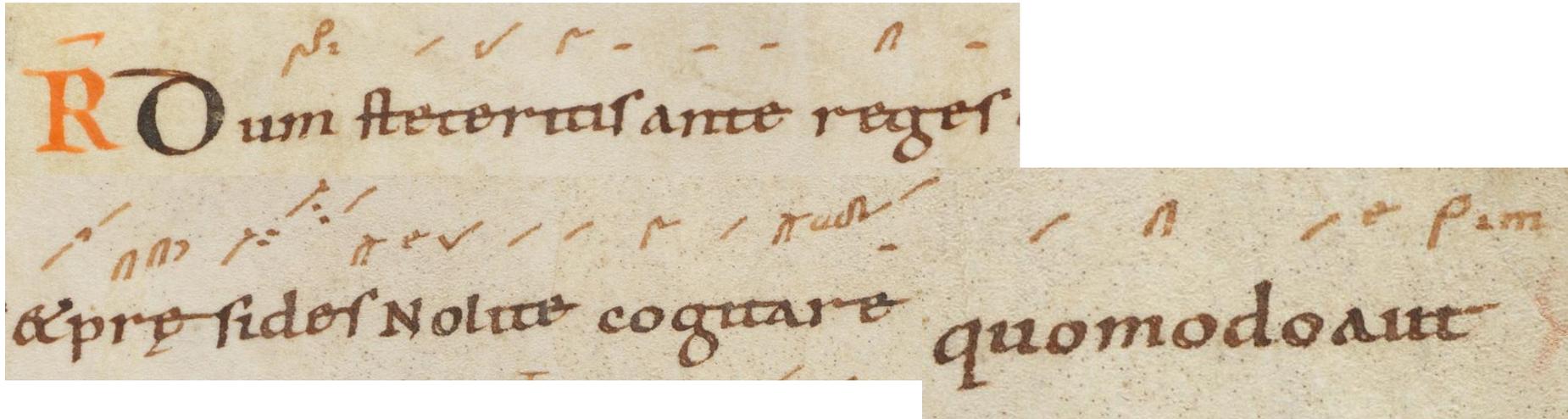
q1hh!vshhppt1sut2 *-us=*

pe>2lse7ls13 *e-cl*

6. Initiation à NABC

- Exercice dans scrib.io

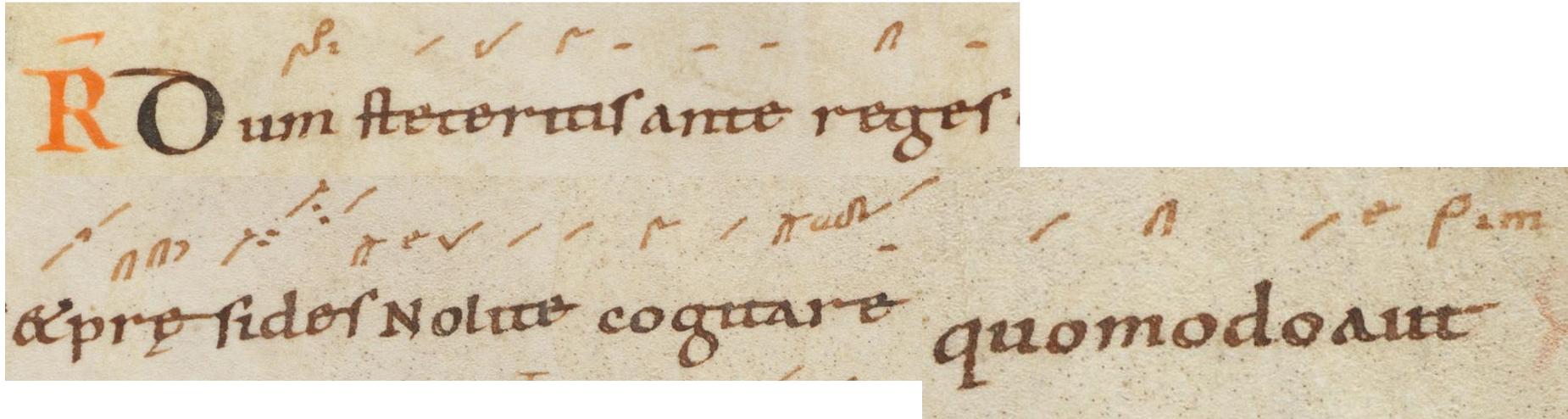
<https://www.e-codices.unifr.ch/en/csg/0391/167>



```
(c4) Dum(eeod~) ste(g)té(hi)ri(i@jo)tis(i) <sp>*</sp>  
an(i)te(i) re(ji)ges(h) et(i@jok) præ(kj/kjjs)si(jv_//hj!kvJIj)des,(ji) (;)  
no(ij)lí(k)te(j) co(i@jo)gi(h)tá(ixgf!gwhgh!iv)re(h) (,)  
quó(h)mo(gf)do(g) (`) aut(gf~)
```

6. Initiation à NABC

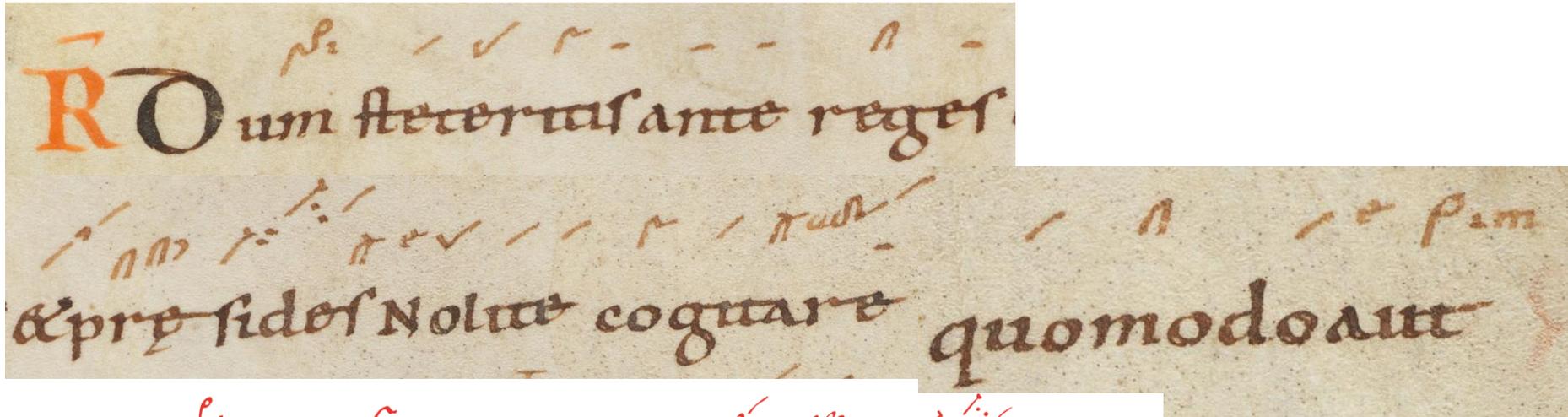
- Correction (1/2)



(c4) Dum(eeod~|vs>l*s*i6) ste(g|vi)té(hi|pe)ri(i@jo|vshg)tis(i|ta) <sp>*</sp>
an(i|ta)te(i|ta) re(ji|cl)ges(h|ta) et(i@jok|saM)
præ(kj/kjjs|clhhclhisthk)si(jv_//hj!kv_JIj|vi-hh///ci-hlpp2vihj)des,(ji..|cl-) (;)
no(i_j|```peSlse4)lí(k|vi)te(j|vi)
co(i@jo|vs)gi(h|vi)tá(ixg_f!gwhgh!iv|////cl-/q1!po/vihk)re(h|ta) (,)
quó(h|vi)mo(gf|cl)do(g|vilse6) (`) aut(gf~|vi>l*s*im6)

6. Initiation à NABC

- Correction (2/2)



3

Musical notation for the Latin text. The first line shows a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The melody is written on a five-line staff with square notes. Red neumes are written above the notes. The second line shows a bass clef and a key signature of one flat. The bass line is also written on a five-line staff with square notes. Red neumes are written above the notes. The Latin text is written below the staves.

Dum ste-té-ri- tis * ante re-ges et præ- si- des,
no- lí- te co- gi- tá- re quómo- do aut quid loquá-